



Έγγραφο συνόδου

17.12.2014

B8-0389/2014 }  
B8-0390/2014 }  
B8-0391/2014 }  
B8-0392/2014 }  
B8-0393/2014 }  
B8-0394/2014 }  
B8-0395/2014 } ΚΨ1

## ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

σύμφωνα με το άρθρο 135 παράγραφος 5 και το άρθρο 123 παράγραφος 4 του Κανονισμού

που αντικαθιστά τις προτάσεις ψηφίσματος των ομάδων:

Verts/ALE (B8-0389/2014)

PPE (B8-0390/2014)

ECR (B8-0391/2014)

S&D (B8-0392/2014)

EFDD (B8-0393/2014)

ALDE (B8-0394/2014)

GUE/NGL (B8-0395/2014)

σχετικά με το Σουδάν: η περίπτωση του Δρος Amin Mekki Medani (2014/3000(RSP))

**Cristian Dan Preda, Joachim Zeller, Davor Ivo Stier, Bogdan Brunon Wenta, Elmar Brok, Lorenzo Cesa, Tunne Kelam, Monica Macovei, Philippe Juvin, Maurice Ponga, Franck Proust, Andrej Plenković, Jaromír Štětina, Francesc Gambús, Jarosław Wałęsa, Giovanni La Via, Dubravka Šuica, David McAllister, Jeroen Lenaers, Lara Comi, Tomáš Zdechovský, Seán Kelly, Eduard Kukan, Csaba Sógor, Inese Vaidere, Tadeusz Zwiefka, Alessandra**

RC\1044307EL.doc

PE545.640v01-00 }  
PE545.641v01-00 }  
PE545.642v01-00 }  
PE545.643v01-00 }  
PE545.644v01-00 }  
PE545.645v01-00 }  
PE545.646v01-00 } ΚΨ1

**Mussolini, Stanislav Polčák, Andrzej Grzyb, Pál Csáky, Pavel Svoboda,  
Michaela Šojdrová, Marijana Petir, Gabrielius Landsbergis, Anna Záborská**  
εξ ονόματος της Ομάδας PPE

**Josef Weidenholzer, Victor Boștinaru, Elena Valenciano, Richard Howitt,  
Ana Gomes, Enrique Guerrero Salom, Krystyna Łybacka, Miroslav Poche,  
Norbert Neuser, Nicola Caputo, Alessia Maria Mosca, Kashetu Kyenge, Liisa  
Jaakonsaari, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Andi Cristea, Alessandra  
Moretti, Goffredo Maria Bettini, Hugues Bayet, Marc Tarabella, Marlene  
Mizzi, Miriam Dalli, Michela Giuffrida, Doru-Claudian Frunzulică, Neena  
Gill, Vilija Blinkevičiūtė**

εξ ονόματος της Ομάδας S&D

**Charles Tannock, Mark Demesmaeker, Jana Žitňanská, Arne Gericke**

εξ ονόματος της Ομάδας ECR

**Louis Michel, Frédérique Ries, Ramon Tremosa i Balcells, Ivo Vajgl, Pavel  
Telička, Juan Carlos Girauta Vidal, Izaskun Bilbao Barandica, Marietje  
Schaake, Ivan Jakovčić, Fernando Maura Barandiarán, Jozo Radoš, Petras  
Auštrevičius, Antanas Guoga, Marielle de Sarnez, Javier Nart, Johannes  
Cornelis van Baalen, Dita Charanzová, Gérard Deprez**

εξ ονόματος της Ομάδας ALDE

**Marie-Christine Vergiat**

εξ ονόματος Ομάδας GUE/NGL

**Judith Sargentini, Barbara Lochbihler, Ernest Urtasun, Maria Heubuch,  
Heidi Hautala**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo**

εξ ονόματος της Ομάδας EFDD

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το Σουδάν: η περίπτωση του Δρος Amin Mekki Medani (2014/3000(RSP))**

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με το Σουδάν,
- έχοντας υπόψη την από 18 Σεπτεμβρίου 2013 έκθεση των ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων του Συμβουλίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Σουδάν,
- έχοντας υπόψη την από 15 Ιουλίου 2014 δήλωση της ΕΕ για την απελευθέρωση των πολιτικών κρατουμένων στο Σουδάν,
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Υπουργών Εξωτερικών της ΕΕ της 11ης Νοεμβρίου 2014,
- έχοντας υπόψη την από 4 Σεπτεμβρίου 2014 έκθεση των ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων του Συμβουλίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Σουδάν,
- έχοντας υπόψη τις συμφωνίες που υπεγράφησαν στις 4 Σεπτεμβρίου 2014 στην Αντίς Αμπέμπα σχετικά με τον εθνικό διάλογο και τη συνταγματική διαδικασία,
- έχοντας υπόψη την πολιτική δήλωση με τίτλο «Sudan Call» για την «εγκαθίδρυση ενός κράτους πολιτών και δημοκρατίας»,
- έχοντας υπόψη το εθνικό σχέδιο του Σουδάν για τα ανθρώπινα δικαιώματα που εγκρίθηκε το 2013 και βασίζεται στις αρχές της οικουμενικότητας και της ισότητας μεταξύ όλων,
- έχοντας υπόψη το προηγούμενο ψήφισμά του της 25ης Νοεμβρίου 2014 σχετικά με την ΕΕ και το παγκόσμιο αναπτυξιακό πλαίσιο μετά το 2015<sup>1</sup>,
- έχοντας υπόψη την Οικουμενική Διακήρυξη των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του 1948,
- έχοντας υπόψη το Διεθνές Σύμφωνο για τα ατομικά και πολιτικά δικαιώματα του 1966,
- έχοντας υπόψη τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για την κατάργηση κάθε μορφής διάκρισης εις βάρος των γυναικών (CEDAW) της 18ης Δεκεμβρίου 1979,
- έχοντας υπόψη τις αρχές του Γιοχάνεσμπουργκ σχετικά με την εθνική ασφάλεια, την ελευθερία έκφρασης και πρόσβασης στις πληροφορίες, έγγρ. ΟΗΕ. E/CN.4/1996/39 (1996),

<sup>1</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P8\_TA(2014)0059.  
RC\1044307EL.doc

PE545.640v01-00 }  
PE545.641v01-00 }  
PE545.642v01-00 }  
PE545.643v01-00 }  
PE545.644v01-00 }  
PE545.645v01-00 }  
PE545.646v01-00 } ΚΨ1

- έχοντας υπόψη τη Σουδανική Συνολική Συμφωνία Ειρήνης (ΣΣΕ) του 2005,
  - έχοντας υπόψη τον Αφρικανικό Χάρτη Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και Δικαιωμάτων των Λαών,
  - έχοντας υπόψη τη Συμφωνία του Κοτονού,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 135 παράγραφος 5 και το άρθρο 123 παράγραφος 4 του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στις 6 Δεκεμβρίου 2014, η Σουδανική εθνική υπηρεσία πληροφοριών και ασφαλείας (NISS) συνέλαβε τον Δρα Amin Mekki Medani, ένα γνωστό ακτιβιστή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και πρώην πρόεδρο του Σουδανικού Παρατηρητηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (SHRM) στην κατοικία του στο Χαρτούμ·
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι υπάρχουν σοβαρές ανησυχίες για την ασφάλεια του Δρος Medani, που είναι 76 ετών και με κακή υγεία· ότι κατά τη σύλληψή του η NISS φέρεται ότι δεν του επέτρεψε να πάρει μαζί του τα φάρμακά του·
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Δρ Medani εκφράζει μία ισχυρή δέσμευση υπέρ των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, του ανθρωπισμού και του κράτους δικαίου, κατείχε θέσεις υψηλού επιπέδου σε διάφορους εθνικούς και διεθνείς οργανισμούς, μεταξύ άλλων και στη Σουδανική δικαιοσύνη, στη δημοκρατική μεταβατική κυβέρνηση του Σουδάν, ως μέλος του Υπουργικού Συμβουλίου (αρμόδιος για την ειρήνη), και στα Ηνωμένα Έθνη· ότι ο Δρ Medani έχει εκπροσωπήσει θύματα παραβιάσεων και έχει επανειλημμένα εκφραστεί κατά της κατάχρησης εξουσίας και έχει λάβει από την αντιπροσωπεία της ΕΕ στο Σουδάν το βραβείο «Ηρώες των ανθρωπίνων δικαιωμάτων του 2013» για τις εγχώριες και διεθνείς προσπάθειές του στο θέμα της προαγωγής των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Δρ Medani συνελήφθη λίγο μετά την επιστροφή του από την Αντίς Αμπέμπα όπου είχε υπογράψει την πολιτική δήλωση «Sudan Call» εξ ονόματος οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών — μια δέσμευση ότι θα εργασθεί για τον τερματισμό της σύγκρουσης που μαίνεται σε διάφορες περιοχές του Σουδάν και για την εφαρμογή νομικών, θεσμικών και οικονομικών μεταρρυθμίσεων· ότι ο Farouk Abu Issa, ηγέτης του αντιπολιτευόμενου Φόρουμ Εθνικής Συναίνεσης, και ο Δρ Farah Ibrahim Mohamed Alagar συνελήφθησαν με τον ίδιο τρόπο στις 6 και 7 Δεκεμβρίου 2014 αντιστοίχως μετά τη συμμετοχή τους στην πολιτική δήλωση «Sudan Call»·
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι η δήλωση, η οποία δεσμεύει τους υπογράφοντες να τερματίσουν τους πολέμους και τις συγκρούσεις, υπεγράφη από εκπροσώπους πολιτικών κομμάτων και κομμάτων της αντιπολίτευσης, συμπεριλαμβανομένων των National Umma Party, National Consensus Forces και Sudan Revolutionary Front (SRF)· ότι η έκκληση αυτή αποτελεί προέκταση της Δήλωσης των Παρισίων της 8ης Αυγούστου 2014, που υπεγράφη μεταξύ SRF και National Umma Party, αυτό το τελευταίο εκπροσωπούμενο από τον Sadiq Al Mahdi·

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η σύλληψη του Δρος Medani είναι ενδεικτική της κατασταλτικής πολιτικής που ασκούν οι Σουδανικές Αρχές για να εμποδίσουν τη διεξαγωγή μιας θεμιτής ειρηνικής πολιτικής συζήτησης και που έχει χρησιμοποιηθεί για τον περιορισμό της ελευθερίας της γνώμης, της έκφρασης και του συνεταιρίζεσθαι και αποτελεί ένα ακόμη παράδειγμα των παράνομων αυθαίρετων κρατήσεων εκ μέρους της NISS·

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κυβερνήσεις φέρουν την πρωταρχική ευθύνη για την κάλυψη των πολιτικών, οικονομικών και κοινωνικών προσδοκιών των πολιτών τους· ότι η σύγκρουση μεταξύ της κυβέρνησης και των πολιτών πρέπει να λυθεί με πολιτικά μέσα μέσω διαπραγματεύσεων·

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Σουδάν είναι σε μια κρίσιμη περίοδο πολιτικού διαλόγου όπου φυσιογνωμίες σαν τον Δρα Medani είναι εξαιρετικά πολύτιμες για να συμβάλουν με την εμπειρία τους στη μεταρρυθμιστική διεργασία·

1. καταδικάζει έντονα την αυθαίρετη σύλληψη και κράτηση του Δρος Medani και άλλων φιλειρηνικών ακτιβιστών ως παράνομη παραβίαση των ειρηνικών και νόμιμων πολιτικών δραστηριοτήτων τους και των δραστηριοτήτων τους στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· ζητεί την άμεση και άνευ όρων απελευθέρωσή τους·
2. εξακολουθεί να ανησυχεί για τη συνεχιζόμενη κράτηση και την κατάσταση των μελών των κομμάτων της αντιπολίτευσης, των νεολαίων ακτιβιστών, των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δημοσιογράφων στο Σουδάν· καλεί την Κυβέρνηση του Σουδάν να εγγυηθεί την ειρηνική άσκηση των ελευθεριών της έκφρασης, του συνεταιρίζεσθαι και του συνέρχεσθαι· καλεί τις Σουδανικές Αρχές να θέσουν τέρμα σε όλες τις πράξεις παρενόχλησης και εκφοβισμού των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των πολιτικών ακτιβιστών και να σέβονται τους σχετικούς διεθνείς κανόνες και τα διεθνή πρότυπα·
3. καλεί τις Σουδανικές Αρχές να αποκαταστήσουν και να σέβονται τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες βάσει του διεθνούς δικαίου, μεταξύ των οποίων την ελευθερία της έκφρασης, την ελευθερία του συνέρχεσθαι, τη θρησκευτική ελευθερία, τα δικαιώματα των γυναικών και την ισότητα των φύλων· υπογραμμίζει τη σημασία ενός ανεξάρτητου, αμερόληπτου και προσιτού δικαστικού συστήματος προκειμένου να γίνουν πιο σεβαστά το κράτος δικαίου και τα θεμελιώδη δικαιώματα του πληθυσμού·
4. καλεί τη Σουδανική Κυβέρνηση να αναθεωρήσει το νόμο περί εθνικής ασφαλείας, ο οποίος επιτρέπει την κράτηση υπόπτων διάστημα μέχρι και τεσσεράμισι μηνών χωρίς οποιαδήποτε δικαστική εξέταση, και καλεί επίσης τη Σουδανική Κυβέρνηση να μεταρρυθμίσει το νομικό της σύστημα σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα ανθρωπίνων δικαιωμάτων·
5. χαιρετίζει την υπογραφή των συμφωνιών για τον εθνικό διάλογο και τη συνταγματική διαδικασία, που προτρέπει όλες τις παρατάξεις να αποκηρύξουν τη βία ως μέσο για την πολιτική αλλαγή και να δεσμευθούν για έναν εθνικό διάλογο και διαπραγματεύσεις χωρίς καθυστέρηση· τονίζει τη σημασία της διεργασίας του εθνικού διαλόγου, που αποτελεί την καλύτερη ευκαιρία για την επίτευξη προόδου προς την κατεύθυνση της εθνικής ειρήνης, της

συμφιλίωσης και της δημοκρατικής διακυβέρνησης στο Σουδάν·

6. εξακολουθεί ωστόσο να ανησυχεί βαθιά για τις συνεχιζόμενες συγκρούσεις στο Σουδάν, ιδίως στο Νταρφούρ, στο Νότιο Κορντοφάν και στον Κουανού Νείλο και για τις συνακόλουθες παραβιάσεις του ανθρωπιστικού δικαίου και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, καθώς και για τη σοβαρή ανθρωπιστική κατάσταση έκτακτης ανάγκης, που συνεχίζουν να προκαλούν τεράστια δεινά στους ανθρώπους και εσωτερικές μετακινήσεις και θέτουν σε κίνδυνο την περιφερειακή σταθερότητα·
7. επαναλαμβάνει, σε συμφωνία με τον εθνικό διάλογο, ότι πρέπει να γίνει ουσιαστικός διάλογος με τη συμμετοχή των κομμάτων της αντιπολίτευσης και της κοινωνίας των πολιτών, μαζί και με ομάδες γυναικών· τονίζει ότι ο διάλογος θα πρέπει να περιλαμβάνει τους ενδιαφερόμενους φορείς από όλες τις περιοχές του Σουδάν και να αντικατοπτρίζει πλήρως την εθνοτική, θρησκευτική και πολιτιστική πολυμορφία του Σουδάν·
8. προτρέπει όλα τα μέρη να καλύψουν με τον εθνικό διάλογο τις εσωτερικές συγκρούσεις του Σουδάν, ζητήματα όπως η κοινωνικοοικονομική περιθωριοποίηση, η άνιση κατανομή των πόρων, ο πολιτικός αποκλεισμός και η έλλειψη πρόσβασης σε δημόσιες υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένων της ταυτότητας και της κοινωνικής ισότητας όλων των ομάδων· υποστηρίζει σε αυτό το πλαίσιο κάθε νέα και συμμετοχική μορφή διακυβέρνησης, ένα οριστικό σύνταγμα, και έναν χάρτη πορείας για τη διεξαγωγή εθνικών εκλογών·
9. τονίζει ότι ο εθνικός διάλογος θα επιτύχει μόνο εάν διεξαχθεί σε περιβάλλον όπου οι ελευθερίες της έκφρασης, των μέσων ενημέρωσης, του συνέρχεσθαι και του συνεταιρίζεσθαι θα είναι εγγυημένες· ζητεί, ως εκ τούτου, την απελευθέρωση όλων των πολιτικών κρατουμένων, και την άμεση παύση της τακτικής των αυθαίρετων κρατήσεων· καλεί τη Σουδανική Κυβέρνηση να καταργήσει την ποινή του θανάτου, η οποία βρίσκεται ακόμη σε ισχύ, και να μετατρέψει τις θανατικές ποινές σε κατάλληλες εναλλακτικές ποινές·
10. καλεί την Επιτροπή και την ΕΥΕΔ να συνεχίσουν να υποστηρίζουν το διάλογο μεταξύ του Σουδάν και του Νοτίου Σουδάν και των γειτονικών χωρών προκειμένου να τεθούν σε εφαρμογή η συνολική ειρηνευτική συμφωνία του 2005 και οι συμφωνίες της Αντίς Αμπέμπα του 2012 και να ρυθμιστούν τα τυχόν εκκρεμή ζητήματα·
11. καλεί την Επιτροπή και την ΕΥΕΔ να υποστηρίζουν τον εθνικό διάλογο, την ομάδα υψηλού επιπέδου της Αφρικανικής Ένωσης (AUHIP) και τον κοινό ειδικό εντεταλμένο ΟΗΕ-Αφρικανικής Ένωσης στο Νταρφούρ, και συγχαίρει τον Πρόεδρο Mbeki για τις προσπάθειές του να προωθήσει ένα γνήσιο εθνικό διάλογο·
12. τονίζει με ανησυχία τις συνεχείς και συχνές παραβιάσεις των δικαιωμάτων των γυναικών στο Σουδάν, ιδίως με τη χρήση του άρθρου 152 του Ποινικού Κώδικα· καλεί τις Σουδανικές Αρχές να υπογράψουν χωρίς καθυστέρηση και να επικυρώσουν τη Σύμβαση για την εξάλειψη κάθε μορφής διακρίσεων σε βάρος των γυναικών·
13. καλεί την κυβέρνηση του Σουδάν, την αντιπολίτευση και τα ένοπλα κινήματα να αξιοποιήσουν τη δυναμική του εθνικού διαλόγου για να επιδείξουν το ηγετικό σθένος που

RC\1044307EL.doc

PE545.640v01-00 }  
PE545.641v01-00 }  
PE545.642v01-00 }  
PE545.643v01-00 }  
PE545.644v01-00 }  
PE545.645v01-00 }  
PE545.646v01-00 } ΚΨ1

απαιτείται προκειμένου να τεθεί το Σουδάν σε τροχιά ειρήνης, ευημερίας και δικαιοσύνης· υπογραμμίζει και πάλι τη σημασία του να καταπολεμηθεί η ατιμωρησία·

14. εκφράζει ανησυχία για την επιδεινούμενη ανθρωπιστική κατάσταση σε πολλές περιοχές του Σουδάν και ιδίως για τους περιορισμούς πρόσβασης που εξακολουθούν να επιβάλλονται σε διεθνείς ανθρωπιστικούς οργανισμούς και οργανώσεις· καλεί και πάλι την Κυβέρνηση του Σουδάν, καθώς και τα ένοπλα κινήματα, να εγγυηθούν την ασφαλή, ταχεία και ανεμπόδιστη πρόσβαση της ανθρωπιστικής βοήθειας σε όλες τις περιοχές δράσης των ανθρωπιστικών οργανώσεων, και ιδίως στις περιοχές που πλήττονται από συγκρούσεις, σύμφωνα με τις διεθνείς ανθρωπιστικές αρχές·
15. καταγγέλλει τον κυβερνητικό νόμο για τις ΜΚΟ, που περιορίζει τη δυνατότητα των ΜΚΟ να παράσχουν στο Σουδάν την τόσο αναγκαία ανθρωπιστική βοήθεια και που επιτείνει τις ήδη δύσκολες περιστάσεις που οι ΜΚΟ αντιμετωπίζουν στη χώρα — μια ολοένα και πιο ανησυχητική τάση παρενοχλήσεων και παρεμβάσεων με στόχο τους εργαζόμενους στον τομέα της ανθρωπιστικής βοήθειας, καθώς και καταστολή της κοινωνίας των πολιτών και των δημοκρατικών ελευθεριών·
16. καλεί την ΕΕ και τα κράτη μέλη της να συνεχίσουν τη δέσμευσή τους και να στηρίζουν το Σουδάν και το σουδανικό λαό στη μεταβατική τους πορεία προς τη Δημοκρατία μέσω εσωτερικών μεταρρυθμίσεων·
17. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στην Κυβέρνηση του Σουδάν, στην Αφρικανική Ένωση, στον Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ, στους συμπροέδρους της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ, και στο Παναφρικανικό Κοινοβούλιο.